





ВЕРА МАРКОВА

СОФЬЯ ПРОКОФЬЕВА



ЗНАМЕНИТЫХ
12 ЛЕГЕНД
В ПЕРЕСКАЗЕ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Художник Леонид Фейнберг

Махаон
Москва

УДК 821-343-93
ББК 84(0)4
М268

М268 Робин Гуд. 12 знаменитых легенд в пересказе для детей / в пересказе Веры Марковой, Софьи Прокофьевой ; худож. Леонид Фейнберг. – М. : Махаон, Издательство АЗБУКА, 2026. – 272 с. : ил. – (Наши любимые книжки).

ISBN 978-5-389-32211-0

В нашей книге собраны самые известные легенды Средневековья: здесь читатель встретит отважного короля Артура, прекрасную и коварную Лоре-лею, великого чародея Мерлина, таинственного Лоэнгрина и благородного разбойника Робина Гуда. Сюжеты этих легенд по сей день остаются источником вдохновения для писателей и художников, композиторов и кино-режиссёров, а имена их героев давно стали нарицательными.

В пересказе Софьи Прокофьевой и Веры Марковой сложнейшие произведения, полные символов и метафор, стали увлекательными и доступными для юных читателей. Иллюстрации созданы выдающим-ся художником Леонидом Фейнбергом.

УДК 821-343-93
ББК 84(0)4

© Маркова В. Н., наследники, пересказ,
примечания, вступительная статья, 2026
© Прокофьева С. Л., наследники, пересказ, 2026
© Фейнберг Л. Е., наследники, иллюстрации, 2026
© Оформление.

ООО «Издательство АЗБУКА», 2026

«Махаон»®

ISBN 978-5-389-32211-0



К ЮНЫМ ЧИТАТЕЛЯМ

Это книга преданий и легенд. Родились они в странах Западной Европы много веков назад. Среди этих легенд есть такие, которые возникли на заре Средневековья, и легенды, сложившиеся в эпоху Возрождения, уже на грани Нового времени.

Легенды, собранные в этой книге, – в своей первоначальной основе народного происхождения. Они рождены народным творчеством и впитали в себя мудрость, думы, мечты, поверья народа. Легенды рассказывали о верной любви и нерушимой дружбе, воинов звали совершать подвиги, угнетённых – бороться за свободу.

Народ в своих сказаниях и легендах вершил суд над злом и награждал добро. Оттого так непобедимы герои легенд – защитники добра. Недаром говорят: «легендарный подвиг», «легендарный герой», «это достойно войти в легенду». Трудно найти слова более высокой похвалы!

Легенды переходили из поколения в поколение в песнях и рассказах. Некоторые из них были записаны ещё в стародавние времена. Так, в старинных летописях наряду с записями о подлинных событиях можно найти немало народных легенд. Другие легенды дошли до нас только в литературной обработке – в поэмах и романах, написанных писателями Средних веков и более позднего времени.

В какие бы давние времена ни возникли легенды, собранные в этой книге, они не остались мёртвым наследием прошлого. Каждая из них прожила долгую жизнь в искусстве. Эти предания минувших веков увлекали и вдохновляли своей красотой и волшебным вымыслом поэтов и драматургов, художников и композиторов. На протяжении столетий из книги в книгу переходили герои легенд: Роланд, Артур, Тристан и Изольда, Лоэнгрин, Робин Гуд, Вильгельм Телль. О них создавались драмы, оперы, симфонии, кинофильмы.

Легенды, которые вы прочитаете здесь, – не переводы средневековых произведений или литературных обработок более позднего времени. Это переложения легенд для детей, в которых авторы пересказов стремились быть возможно ближе к первоначальной народной основе, но использовали и позднейшие литературные произведения на темы средневековых легенд.

Войдите в страну легенд! Это страна поэзии и мудрости. Она богата и прекрасна.

В. Маркова



БИТВА В РОНСЕВАЛЬСКОМ УЩЕЛЬЕ

Безоблачным было это утро. Солнце показалось из-за вершин далёкого леса и окрасило розовым светом восточные башни престольного города Ахена*¹. Сквозь шёлк занавесок пробились первые тонкие лучи. Но король не спал. Тяжкие думы томили его душу, не давали уснуть.

¹ Пояснения к каждой легенде и объяснение слов, помеченных в тексте знаком *, смотрите в конце книги, в разделе «Примечания».

Уже семь лет воюет король Карл с сарацинами*, приступом берёт города и замки. Вечером прибыл гонец с недоброй вестью. Снова захватили мавры* прекрасный город Кордову и там укрепились.

Что ж, значит, снова война, предстоит далёкий поход.

Словно шумный поток льётся по дороге – это двинулось войско короля Карла вперёд на Кордову.

Первым едет король Карл. Шевелит ветер седую бороду короля, белей она, чем цветы жасмина. Вокруг него все двенадцать пэров*. Рядом с ним – граф Роланд со своим неразлучным другом графом Оливьером. Не отстаёт от них епископ Турпин*. Ярко сверкает крест на его груди, а в руке – прославленный меч, воронёный Альмас.

Опустел престольный город Ахен. На улицах ни души. Остались в городе только девушки и женщины, старики и дети. То там, то тут откроется узкое стрельчатое оконце. Выплывает заплаканное личико.

Прекрасная Альда с самой высокой башни смотрит вслед уходящему войску. Ни слезинки не пролила она, но на сердце каменная тоска. Всматривается она в даль, кажется ей: вот мелькнуло копьё Роланда, а на нём белая лента, её последний подарок.

С укреплённых стен Кордовы увидали сарацины, что движется на них в стройном порядке несметное войско франков*. В ужасе и отчаянии бежали язычники из города, побросав награбленное добро. Они торопились в Сарагосу*, последнее пристанище короля Марсилия*, их повелителя.

Стоит Сарагоса на высокой горе. Трижды окружает её неприступная каменная стена.

На площади перед дворцом, на ложе из синего мрамора, под тенью оливы лежит король Марсилий, а вокруг него толпятся придворные и воины. Рядом с Марсилием на парчовых подушках сидит королева Брамимонда.

Во всей Испании не сыщешь ни одной женщины красивее неё. Лицо Брамимонды покрыто тонким слоем золотой пудры. Сверкают огромные чёрные глаза. Но всего прекрасней её яркие губы. Они горят, словно по ним рассыпаны раскалённые угли.

Вдруг разом затрубили дозорные со всех высоких башен Сарагосы.

Распахнулись ворота, влетели в город всадники в пыли и поту. На коленях подползли они к ложу своего повелителя, задыхаясь, рассказали ему, что видели со стен Кордовы.

Потемнело лицо короля Марсилия.

Сказал он своим военачальникам и советникам:

– Беда, беда грозит нам! Хочет повелитель Франции император Карл взять приступом нашу Сарагосу и обратить нас в свою веру. Посоветуйте мне: как тут быть? Как спасти меня от стыда и погибели? Нет у меня такого сильного войска, как у императора Карла, и нет у меня таких могучих воинов.

Молчат его советники. Но самый мудрый из них, по имени Бланкандрин, так сказал королю Марсилию:

– Великий король, не печальтесь. Там, где сила не берёт, надо пуститься на хитрость. Отправьте к императору Карлу послов с богатыми дарами и ложными обещаниями. Пусть скажут они Карлу: «Приехали мы просить мира. Король Марсий обещает стать вашим покорным вассалом*. Готов он принять христианскую веру и скоро сам прибудет в ваш престольный город Ахен». Император Карл поверит нам и вернётся во Францию, в свою далёкую столицу. Долго будет он ждать короля Марсилия, но так и не дождётся. Поймёт он, что обманули его лживыми обещаниями. Но стар король Карл, седая борода, трудно ему будет снова собрать войско и, покинув Ахен, двинуться в далёкую Испанию. Так будет спасена наша Сарагоса.

Согласились с хитроумным Бланкандрином все сарадины.

И вот поехали послы короля Марсилия к императору Карлу Великому в город Кордову.

Впереди со знаком мира – оливковой ветвью в руке – едет сам Бланкандрин. А за ним ещё девять послов. Послал король Марсий богатые дары в знак покорности: десять мулов, гружённых золотом, а ещё львов, слонов, медведей, верблюдов, борзых псов, соколов обученных, готовых к охоте...

Ещё издали узнали мавританские послы императора Карла. Сидит Карл на золотом чеканном троне, в тени высокой сосны. Седая борода покрывает всю его грудь.

При нём двенадцать пэров, рыцари и архиепископ Турпин. Сошли послы с коней и низко поклонились императору Карлу. Лestyleиво заговорили послы:

– Великий, могучий император Карл, владыка владык, лучший и справедливейший, самый мудрый, самый благородный из всех королей земли! Готов покориться тебе Марсий. Он сам прибудет в твой престольный город Ахен. Согласен он принять твою веру и будет платить тебе щедрую дань, какую ты сам назначишь.

Слушает император, не торопится отвечать. Но вот поднял он голову, метнул на послов зоркий взгляд. Умел он читать в сердцах людей. И так молвил Бланкандрину:

– Ну что ж, хорошо, если всё правда! Завтра мы сообщим вам свою волю: быть миру или быть войне.

Наутро император Карл собрал своих баронов*. Никогда он ничего без них не решал, таков у него был обычай.

Пришли все двенадцать пэров Франции. Среди них граф Роланд со своим неразлучным другом графом Оливьером. Пришёл архиепископ Турпин. Пришли старые, прославленные воины и молодые рыцари. Стали они вникать в суть дела. Думают: как быть? Всем хочется вернуться назад в родные дома, в милую Францию. Видится им родной город Ахен. Стоят в открытых дверях жёны и невесты. Дети выглядывают из окон.

Многие стали склоняться к тому, что не худо бы помириться с королём Марсилием.

Но вышел вперёд граф Роланд и повёл такую речь:

– Нельзя доверять Марсилию! Разве забыли вы, бароны, как уже однажды, семь лет назад, прислал король Марсий к нам послов с ветками оливы в руках и как они обманули нас лстивыми речами?

Промолчали все, не смолчал один Ганелон, вечный враг Роланда. Вскочил он с места и говорит королю:

– Не слушайте, король Карл, безумца Роланда! Слушайте людей осторожных и разумных. Не в меру горделив Роланд, думает только о собственной славе. Просит пощады король Марсий, просит мира, готов принести вам клятву верности. А как вложит он свою перчатку вам в руку* – тут и конец войне!

– Прав Ганелон. Пора кончать долгую войну, – молвил император Карл. – Теперь, бароны, дайте мне другой совет: кого отрядить послом к Марсилию? Не простое это посольство – опасное.

Как всегда, первым вызвался граф Роланд:

– Я готов ехать, государь! Вручите мне посольские знаки: королевскую перчатку и жезл!

– Тебя посылать нельзя! Уж слишком ты горяч, – ответил ему Карл седобородый.

– Я поеду, если император разрешит мне! – воскликнул граф Оливьер.

– Молчите оба! Клянусь, ни один из вас не поедет. Благородные сэры, бароны, изберите в послы самого мудрого среди вас.

– Тогда пусть едет граф Ганелон, – предложил Роланд.

И все согласились с Роландом:

– Ганелон мудр и осторожен! Лучшего посла не найти!

Но Ганелон пришёл в ярость.

– Почему ты меня выбрал? – крикнул он Роланду. – Ни один посол ещё не возвращался живым от короля Марсия. Этого я тебе не прощу!



– Я не боюсь угроз, – ответил Роланд. – Подумал я, что разумный человек, богатый опытом, должен поехать к Марсилию, вот и назвал вас.

Потемнело лицо у Ганелона.

Император Карл протянул Ганелону перчатку со своей правой руки. Но не торопится Ганелон принять её. Упала перчатка на землю.

– Дурное предзнаменование! – воскликнули франки. – Боже, что ждёт нас? Беду принесёт нам посольство Ганелона.

Ганелон надел свои лучшие доспехи, прикрепил золотые шпоры, опоясался мечом, вскочил на коня и поскакал.



Следом за ним едут послы Марсилия. Видит лукавый Бланкандрин, что гневом кипит душа Ганелона, и заводит с ним такую беседу:

— Кто поймёт императора Карла? Сколько земель уж завоевал, а ему всё мало! Франки благородны, благороден император Карл, и думается мне, кто-то подстрекает его на недоброе.

— Давно бы уже император Карл навсегда ушёл из Испании, — отвечает Ганелон, — если бы не племянник его Роланд. Обещал он императору Карлу все короны земли поднести на блюде, словно спелые яблоки. А жизнь ему не дорога, ни своя, ни чужая.

– Неужели так жесток Роланд, так безумен? Недаром, видно, прозвали его Неистовым.

Так всю дорогу говорили Бланкандрин с Ганелоном, и поклялись они друг другу погубить Роланда. С тем и прибыли в Сарагосу ко двору короля Марсилия.

Сидит король Марсилиий на парчовых подушках, по правую руку – красавица королева Брамимонда.

Вручил Ганелон королю Марсилию посольский жезл, перчатку и грамоту. Но не о мире, не о судьбе франкского войска думал он, а лишь о том, как погубить ненавистного Роланда.

– Привет, король Марсилиий! – сказал он. – Император Карл повелевает тебе без промедления принять нашу веру. Тогда отдаст он тебе половину Испании, вторую половину берёт себе Роланд. Ни в чём не знает отказа Роланд: любимец он у императора Карла. А если ты не согласен, тогда горе тебе! Сотрёт Роланд с лица земли прекрасную Сарагосу. Грозился он, что посадит тебя на клячу, лицом к хвосту, и повезёт к императору Карлу, в его столицу Ахен, на суд и позорную казнь.

Страшным гневом загорелся король Марсилиий. Он схватил златопёрый дротик*, поднял над головой, вот-вот вонзит в грудь Ганелону.

– Остановись, король! – крикнул Бланкандрин. – За нас Ганелон! Роланд ему ненавистен.

Опомнился Марсилиий.

– Простите мою горячность, – с улыбкой молвил он Ганелону.

Королева Брамимонда сняла с себя бесценное аметистовое ожерелье и сказала Ганелону:

– Подарите своей жене это украшение, благородный рыцарь.

Король Марсилиий вручил Ганелону в знак дружбы меч с драгоценной рукоятью и золочёный шлем.

Принял Ганелон дары от Марсилия.

Тогда сказал ему король Марсилий:

– Подайте мне добрый совет, благородный граф. Могу ли я со своим войском победить в бою императора Карла?

– Нет, король, здесь нужна хитрость, иначе ждут вас позор и поражение, – отвечал Ганелон. – Пошлите императору богатые дары. Он заключит с вами мир, повернёт войска и уйдёт во Францию, а позади оставит отряд отборных воинов. Роланд, его любимец, будет командовать арьергардом*. Об этом уж я позабочусь. Вы же, король, неожиданно нападёте на отряд Роланда. Потеряет император Карл свою правую руку – Роланда – и уже никогда не вернётся в Испанию.

Услышав это, король Марсилий обнял Ганелона. Три дня пировали они вместе.

Наступило время Ганелону возвращаться назад. Взял Ганелон ключи от города Сарагосы и поскакал в обратный путь. Следом едут двадцать знатных сарацин. Сверкают на них золотые доспехи, украшенные сапфирами, смарагдами*, алмазами.

Порадовались франки доброй вести. Кончена война, покорился король Марсилий. Можно вложить мечи в ножны.

Топот коней, звон оружия – это возвращается войско Карла назад к себе на родину, в милую Францию.

Но загородили обратный путь высокие горы, поднялись они до самого неба. Отвесны кручи, вздыблены скалы, тесны и угрюмы ущелья. Дорога змеёй вьётся над самой пропастью.

Всего опасней Ронсевальское ущелье.

Император Карл придержал своего коня:

– Вот Ронсеваль, бароны! Здесь надо быть настороже. Кто будет командовать головным отрядом?

– Ожье Датчанин, – подал голос Ганелон.

– Хорошо, согласен. А кто будет командовать арьергардом?

– Отважный Роланд. Он опытный воин, – посоветовал Ганелон.

– Да, правда твоя! – сказал Роланд Ганелону. – Я не уроню, как ты, перчатку императора на землю. Доверьте мне, государь, охрану войска.

Молча кивнул головой седобородый Карл.

Добился своего Ганелон. В Ронсевальском ущелье остался аррьергард во главе с Роландом, чтобы охранять отход франков. С ним двадцать тысяч воинов, цвет милой Франции. Рядом с Роландом друг его Оливьер, все пэры Франции и архиепископ Турпин.

Стоят франки лагерем в Ронсевальском ущелье, и не ведают они, что в это самое время сарацины пробираются тайными тропами, со всех сторон окружают отряд Роланда.

Чёрной тучей облепили они скалы Ронсевальского ущелья, прячутся в густых буковых лесах, затаились за камнями.

Вдруг сорвался острый камень, упал перед графом Оливьером; поднял глаза Оливьер. Там, над скалою, блеснули шишаки* и наконечники копий.

– Роланд! – сказал Оливьер. – Вижу я, сарацины хотят напасть на нас в этом ущелье.

– Пусть только попробуют!.. – ответил Роланд. – Славная будет битва.

Взлетел Оливьер на своём скакуне на гребень холма, взглянул – и глазам своим не поверил.

Увидел он внизу в тесной долине несметное войско сарацин. То, как огромный дракон, совьётся оно в клубок, то растянется длинной лентой. Четыреста тысяч мавров* послал король Марсилий против отряда франков.

– Марсилий изменник, мы преданы! – крикнул Оливьер Роланду. – Тысячи язычников идут на нас. Роланд, берите скорей ваш могучий рог Олифант! Ещё не поздно: услышит император Карл зов Олифанта и приведёт франков нам на помощь. Трубите, Роланд!

– Так, значит, против нас идёт всё сарацинское войско? Нет, друг мой Оливьер, не стану я звать на помощь императора Карла. Не погублю своей чести, не опозорю милой Франции! Пока в моей руке меч Дюрандаль, я буду им разить врага! На свою погибель идут сюда сарадины!

– Друг мой Роланд, я сам готов разить врага, но неразумно полагаться лишь на себя, когда нас так мало, а их так много. Трубите в рог, не вижу я в этом никакого позора. Вернётся Карл, тогда схватимся мы с врагом и победим.

Не послушал Роланд разумных слов Оливьера, повёл своё войско в бой против сарацин.

Перелетая с высоты на высоту, перекатываясь через ущелья, понёсся боевой клич франков: «Монжуа!»

Роланд на своём коне Вейлантiffe скачет впереди войска. В руке у него копьё, а на острие копья вьётся по ветру длинная лента, белая как снег. Это подарок любимой Альды, безгрешной в жизни и верной в любви.

– Любовь моя, – прошептал Роланд. – Никто при тебе не посмеет упрекнуть меня в трусости! Свет моей души, прекрасная Альда, с твоим именем на устах буду я сражаться с неверными!..

– Пришпорим наших коней! – воскликнул Роланд. – Здесь завоюем мы славу для милой Франции, а предатели сарадины погибнут все до одного.

Фальзарон, родной брат короля Марсилия, устремился вперёд, осыпая франков проклятиями и угрозами:

– Не уйдёте живыми, франки! Все, все вы тут головы сложите, подлые псы!

Оливьер, полный гнева, пришпорил своего коня, налетел на Фальзарона и пробил его насквозь своим копьём.

– Монжуа! – воскликнул Оливьер. – Франки, победа за нами!

Чёрный, как ночь, король берберов* Корсаблис кричит сарацинам:

– Смелее в бой! Франков мало, перебьём их, изрубим, сотрём с лица земли!

Услышал эти слова архиепископ Турпин. Он бросился на сарацина и одним ударом меча разрубил Корсаблиса до самого седла.

Перемешались оба войска в страшной битве. Франки и сарацины колют друг друга копьями, рубят мечами и отражают удары. Повисло над полем боя облако. Летят обломки копий, осколки щитов и мечей. Катятся по земле шишаки и шлемы.

Рубит Роланд мечом своим Дюрандалем, а конь его Вейлант топчет врагов копытами.

Оливьер копьём разит сарацин. Семьсот воинов уже перебил он. Осталось в его руке сломанное древко. А Оливьер и обломком копья поражает сарацин.

Жестокий бой, страшная сеча!

Не уронили воины Роланда чести своей родины. Бьются они яростнее львов и тигров, тысячами побивают сарацин, но без числа и счёта встают перед ними новые ряды врагов.

– Монжуа! – крикнул Роланд.

С неистовой отвагой бросился он в самую гущу врагов, а за ним все пэры Франции и архиепископ Турпин.

Дрогнули сарацины и в беспорядке отступили. Но велики потери франков.

Притихла битва. Наступила передышка.

Роланд, в доспехах, обагрённых кровью, объезжает поле боя. Видит он: почти всё войско франков перебито, не осталось и сотни воинов.

Тоска и скорбь щемят сердце Роланда. Чувствует он свою вину.

– О, если б здесь был император Карл! – воскликнул он. – Оливьер, посоветуйте: что теперь делать?

– Не знаю, – ответил Оливьер. – Одно нам осталось: биться насмерть. Умрём, но не посраим рыцарской чести.

– Я затрублю в свой рог Олифант, позову на помощь императора Карла.

– Слишком поздно! Не успеет Карл прийти вовремя. Вы отказались трубить в рог, когда я просил вас. Ваша гордость, ваше безрассудство погубили нас. Сегодня конец нашей дружбе.

Услышал эти слова архиепископ Турпин, пришпорил своего коня и поспешил к ним.

– Время ли сейчас спорить, рыцари? Никто уже не может спасти нас, но всё же, Роланд, трубите, трубите в свой рог! Вернётся император Карл, отомстит за нас и похоронит с честью! Трубите, Роланд!

Взял Роланд свой могучий рог и затрубил. Из слоновьего бивня сделан рог Олифант, зычен его голос – далеко разнёсся зов Олифанта. Но догонит ли он франкское войско?

А войско Карла уже далеко. Уже, спускаясь с гор, увидели франки зелёные поля своей родины.

Радостны лица воинов, но невесело на сердце у императора Карла – нет в нём доверия к Марсилию, закралась в душу тревога.

Вдруг позади них вдали послышался еле слышный гул. То ли горный обвал, то ли зов боевого рога...

– Уж не Роланд ли трубит в рог, просит помощи? Может быть, там, в ущелье, идёт жестокая битва? – говорит император Карл.

– О какой битве речь? – усмехнулся Ганелон. – Вы же знаете, как горд Роланд, никогда не позвал бы он на помощь. Наверно, травит он в горах оленя или косую. И кто посмел бы напасть на него?

...От страшных усилий лопнули жилы на висках Роланда, каплями сочится густая кровь. С трудом и болью трубит Роланд...

– Нет, так не трубят для потехи! – вскричал император Карл. – Нас предали, Роланд погибает! Скорей, спешим ему на помощь!

Литературно-художественное издание Әдеби-көркем басылым
Для среднего школьного возраста Орта мектеп жасына арналған

Серия «НАШИ ЛЮБИМЫЕ КНИЖКИ»

РОБИН ГУД.

12 знаменитых легенд в пересказе для детей

Пересказ *В. Марковой* и *С. Прокофьевой*

Художник *Л. Фейнберг*

Ответственный редактор *Е. Н. Ким*

Художественный редактор *Ю. А. Меньшикова*

Технический редактор *Т. П. Тимошина*

Корректоры *А. А. Конкина, А. М. Мартинус Рохас, Т. И. Филиппова*

Вёрстка *В. А. Ермак*

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 30.06.2026.

Формат 70 × 90 ¹/₁₆, Гарнитура «SchoolBook». Бумага офсетная.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 19,83.

Тираж 3000 экз. D-SDC-41503-01-R. Заказ №

Дата изготовления / Өндірілген күні 22.07.2026.

Срок службы (годности): не ограничен. / Қызмет (жарамдылық) мерзімі: шектелмеген.

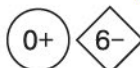
Условия хранения: в сухом помещении. / Сақтау шарттары: құрғақ үй-жайда.

Изготовитель:	Өндіруші:
ООО «Издательство АЗБУКА» –	«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ –
обладатель товарного знака «Махаон»	«Махаон» тауар белгісінің иесі
115093, Москва, вн. тер. г. муниципальный округ	115093, Мәскеу, қ. іш. аум. Даниловский
Даниловский, пер. Партийный, д. 1, к. 25	муниципалдық округі, Партийный т.ш., 1-үй, к. 25
Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19	Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19
E-mail: sales@atticus-group.ru	Эл. поштасы: sales@atticus-group.ru
Филиал ООО «Издательство АЗБУКА»	Санкт-Петербург қаласындағы
в г. Санкт-Петербурге	«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ филиалы
195112, Санкт-Петербург,	195112, Санкт-Петербург,
Малоохтинский пр-т, д. 68,	Мало-Охтинский даңғылы, 68 ғимарат,
БЦ «Регул», 2-й этаж	Регул бизнес орталығы, 2-қабат
Тел. (812) 327-04-55	Тел. (812) 327-04-55
E-mail: trade@azbooka.spb.ru	Эл. поштасы: trade@azbooka.spb.ru
www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru	www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru
Отпечатано в России.	Ресейде басып шығарылған.

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ
о техническом регулировании можно получить по адресу: <https://certification.atticus-group.ru/>.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін
растау туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады: <https://certification.atticus-group.ru/>.

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)
Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».



Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)
Тауар КО ТР 007/2011 «Балалар мен жасөспірімдерге арналған өнімдердің қауіпсіздігі туралы» талаптарына сәйкес келеді.